

**Zeitschrift:** Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport

**Herausgeber:** Scuola federale dello sport di Macolin

**Band:** 41 (1984)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Qui Macolin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Cambio di guardia alla Commissione federale di ginnastica e sport (CFGs)

di Kaspar Wolf, direttore SFGS

La CFGS, organo specialistico della Confederazione per la ginnastica e lo sport — fra l'altro autorità di sorveglianza per l'educazione fisica scolastica, Gioventù + Sport e la SFGS di Macolin — conclude alla fine di quest'anno la sua legislatura 1981-1984. Come sempre avviene in questi casi, si assiste in pari tempo a un avvicendamento di persone; per molti viene a scadere il mandato (3 volte 4 anni).

Si tratta nuovamente di personalità che per lunghi anni hanno operato, dalla parte politica, alla promozione di ginnastica e sport. Una signora, Doris Buderer, rappresentante dell'ASS; due magistrati, il consigliere di Stato B. Stamm e il consigliere nazionale F. Jeanneret; tre delegati di federazioni, Albert Bründler (SFG), Arnold Gautschi (FSA) e il dott. Léon Straessle (FCSGS); Oscar Pelli quale ticinese, il dott. Fritz Pieth quale rappresentante della formazione degli insegnanti di educazione fisica e Fridel Mayer per le scuole professionali.

Prossimamente, durante una cerimonia, il presidente della CFGS, Raymond Bron, e il consigliere federale Alphons Egli, ringrazieranno gli uscenti per i servizi resi.

Il Dipartimento dell'Interno ha proceduto alla nomina dei successori. Per l'ASS entra Lilo Kennel; quali magistrati i consiglieri di Stato Karl Bolting e Paul Gemperli e il consigliere nazionale Paul Wyss; quali rappresentanti delle federazioni: Walter Bosshard (SFG), Otto Fischer (SATUS), Daniel Mellet (ASF); per le scuole professionali Diter Meile; per gli ispettorati cantonali di ginnastica Bernard Bruenisholz e quale ticinese Eugenio Filippini. Anche la Scuola di Macolin ringrazia i membri uscenti per l'ottima collaborazione. Ai subentranti i complimenti e gli auguri di buon lavoro!

### Membri uscenti

#### Albert Bründler

Capo dell'Ufficio cantonale dello sport di Lucerna. Dal 1969 nella CFGS, per lunghi anni membro della Commissione dello sport scolastico e presidente della Commissione per gli impianti sportivi. Sempre con il sorriso, ma efficiente in ogni frangente.



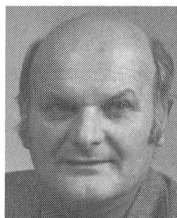
#### Doris Buderer

Fino a poco tempo fa, insegnante di ginnastica e sport a Basilea. Nella CFGS dal 1973, aveva già collaborato in precedenza in gruppi di studio. Unica donna in commissione, simpatica, decisa e con un'immensa esperienza professionale.



#### Arnold Gautschi

Insegnante di educazione fisica a Lucerna. Nella CFGS dal 1973 e presidente della Commissione per Gioventù + Sport. Ha vissuto i tempestosi anni dello sviluppo di G + S. Sempre pronto a sobbarcarsi incarichi speciali, un autentico collaboratore.



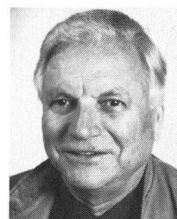
#### François Jeanneret

Ex-consigliere di Stato neocastellano, avvocato, consigliere nazionale. Nella CFGS dal 1971. Abile mediatore, un professionista della politica. La «presenza romanda» con accento di Neuchâtel.



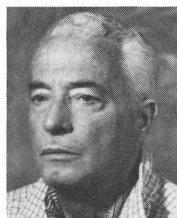
#### Fridel Mayer

Fino a poco tempo fa rettore della Scuola professionale commerciale di Basilea-Campagna. Dal 1973 nella CFGS, dapprima presidente della Commissione di esperti dello sport per apprendisti, poi della formazione degli insegnanti d'educazione fisica. In queste difficili problematiche sempre cooperativo e impegnato. Un sorriso eloquente.



#### Oscar Pelli

Ex-insegnante di ginnastica e sport a Bellinzona. Già nel 1965 membro del (poi dissolto) Consiglio scolastico della SFGS, dal 1969 nella CFGS. Una specie di eminenza grigia, molto rispettato. Una presenza che andava ben oltre quella di semplice 'ticinese'.



### *Fritz Pieth*

Ex-direttore dell'Istituto d'educazione fisica dell'Università di Basilea. Presente già nella Commissione di studio degli anni '60, dal 1973 nella CFGS, da ultimo presidente della Commissione d'esperti per lo sport degli apprendisti. Dinamico, concreto, un buon amico.



### *Bernhard Stamm*

Consigliere di Stato di Sciaffusa. Dal 1970 nella CFGS. Rappresentante dei dipartimenti cantonali dell'educazione. Mediatore nei contrasti Confederazione/Cantoni, ma impegnato anche per soluzioni nazionali.



### *Léon Straessle*

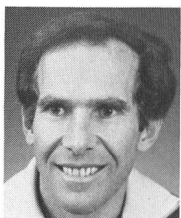
Avvocato a San Gallo. Dal 1965 nella CFGS, dunque il nestore, dal 1969 vice-presidente, dal 1973 presidente della Commissione d'esperti per le federazioni ginnico-sportive. Il giurista della CFGS, sempre documentato, grande oratore di conio umanista.



### **I successori**

#### *Walter Bosshard*

Geometra di Bülach. Monitore federale di ginnastica. Rappresenta la SFG, sarà presidente della Commissione d'esperti per lo sport degli apprendisti.



#### *Paul Wyss*

Direttore della Camera di commercio di Basilea, già olimpionico di hockey su ghiaccio, rappresenta il Gruppo parlamentare per le questioni sportive che presiede oramai da parecchi anni.



### *Karl Bolting*

Già insegnante di ginnastica, da lungo tempo consigliere di Stato a Svitto quale capo del dipartimento dell'educazione.



### *Paul Gemperli*

Consigliere di Stato a capo del dipartimento delle finanze di San Gallo, fungerà da consulente per i problemi finanziari e giuridici.



### *Lilo Kennel*

Insegnante di ginnastica e sport a Balsthal, rappresenta l'Associazione svizzera dello sport in qualità di nuovo presidente della Commissione dell'ASS per lo sport femminile.



### *Dieter Meile*

Rettore della Scuola professionale di Frauenfeld, per lunghi anni capo dell'Ufficio cantonale G + S, rileva la presidenza della Commissione d'esperti Gioventù + Sport.



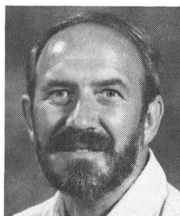
### *Bernard Bruenisholz*

Capo dell'Ufficio cantonale dello sport di Friburgo, sarà presidente della Commissione d'esperti per gli impianti sportivi.



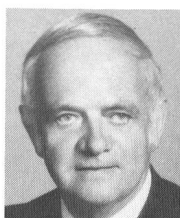
### *Otto Fischer*

Maestro elettricista FFS di Lenzburg, nuovo rappresentante della SATUS.



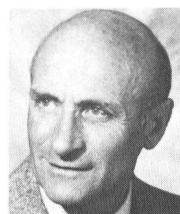
### *Daniel Mellet*

Funzionario FFS di Losanna, calciatore iveterato e rappresentante dell'ASF.



### *Eugenio Filippini*

Ufficiale istruttore con il rango di brigadiere. Ticinese e in pari tempo rappresentante della Federazione di sci.



## **Onori a Clemente Gilardi**

Già redattore della nostra rivista e ora direttore della formazione dei maestri di sport presso la SFGS, Clemente (Nene) Gilardi, è stato brillantemente eletto nel Comitato centrale dell'Associazione svizzera dello sport, l'organizzazione che riunisce tutte le federazioni sportive nazionali. Gilardi è stato nominato quale rappresentante della Società federale di ginnastica di cui ne è vice-presidente. Complimenti!

(red.)



## **Un regalo di Natale**

È un'idea. Perché non regalare in occasione delle feste natalizie il magnifico libro illustrato «Le stagioni di Macolin» che è valso il premio artistico dei giornalisti sportivi di un paio d'anni fa al nostro fotografo Hugo Lörtscher. Un'azione speciale per i nostri abbonati, e speciale è pure il prezzo: Fr. 25.— per sfogliare in immagini policrome il susseguirsi delle stagioni a Macolin.

Chi volesse approfittare dell'offerta è pregato di rivolgersi a:

Scuola federale di ginnastica e sport  
Biblioteca  
2353 Macolin  
tel. 032/2 56 44

## Un caso fra tanti

**Riduzione delle prestazioni assicurative a causa di un comportamento provocatorio nel corso di una partita di calcio. Non ci si può mostrare meno severi nel giudicare il grado di colpa in occasione di manifestazioni sportive che in altre circostanze (sentenza del 22 novembre 1983 in re G.E.).**

Nel corso di un incontro di calcio, l'assicurato si scontrò violentemente con un altro giocatore. Dopodiché egli ingiuriò in modo oltraggioso il suo avversario, accompagnando le parole con un gesto offensivo e osceno. Poco dopo il giocatore aggredito colpì l'assicurato nella regione della colonna cervicale che riportò una frattura dell'apofisi spinosa di una vertebra. L'INSAI ridusse del 20% le sue prestazioni per colpa grave, in applicazione dell'art. 98 cpv. 3 LAMI.

Contro la decisione dell'INSAI l'assicurato ricorse al Tribunale cantonale delle assicurazioni, il quale ammise il ricorso in quanto l'assicurato non aveva potuto prevedere la violenta reazione dell'avversario. L'INSAI interpose ricorso di diritto amministrativo presso

il TFA, che annullò la decisione dei primi giudici, motivando la sua decisione come segue:

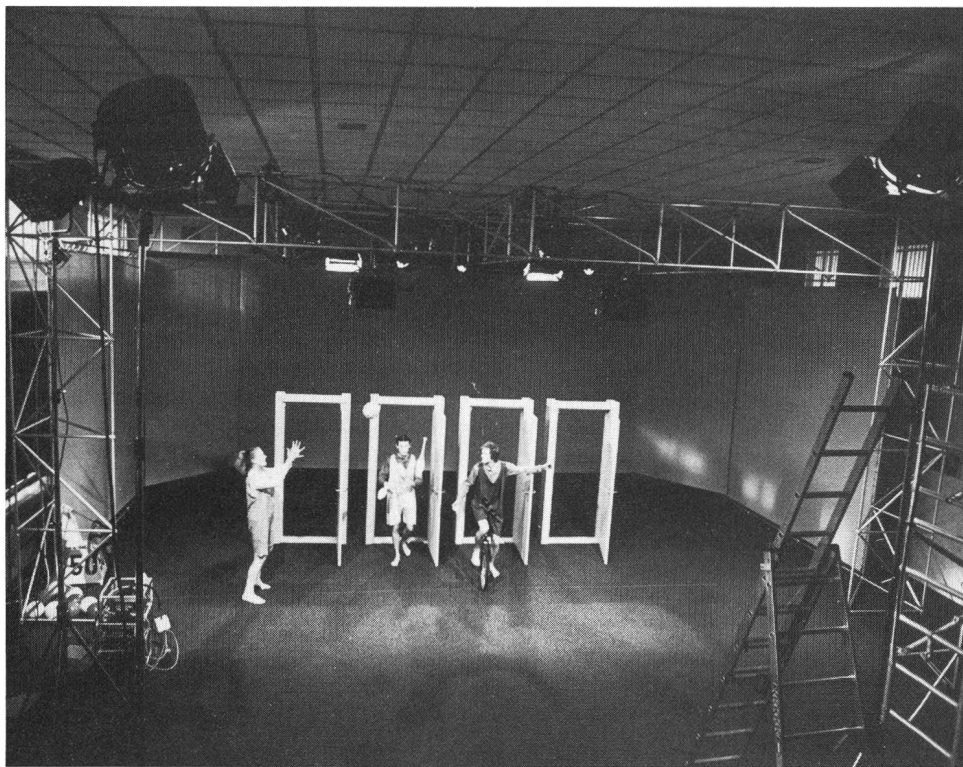
Per principio gli infortuni di sport sono coperti dall'INSAI. Ai sensi dell'art. 98 cpv. 3 LAMI, le prestazioni assicurative vengono però ridotte in misura corrispondente al grado della colpa se l'assicurato ha cagionato l'infortunio per colpa grave. La riduzione presuppone inoltre un nesso di causalità adeguata tra l'infortunio e la colpa grave commessa dall'assicurato.

È sicuramente nella natura delle competizioni sportive che si presentino dei momenti di tensione, nel corso dei quali vengono scambiate parole vivaci. Ma ogni incontro sportivo deve restare un gioco, senza degenerare in scontri fisici o verbali. Se un infortunio viene

cagionato per colpa grave, non v'è nessuna ragione di mostrarsi meno severi nel giudicare il grado della colpa in occasione di manifestazioni sportive che in altre attività non sportive. Non è infatti giustificato far sopportare dalla comunità dei contribuenti di premi tutte le conseguenze di un comportamento biasimevole eccedente i limiti di un normale avvenimento sportivo.

Le espressioni usate dall'assicurato nei confronti dell'altro giocatore erano chiaramente offensive, e per di più sottolineate da un gesto manifestamente osceno. L'assicurato ha agito in maniera talmente provocatoria da doversi aspettare una reazione violenta dell'avversario. Egli ha così commesso una colpa grave giustificante una riduzione del 20% delle prestazioni assicurative. In queste condizioni, la decisione dell'INSAI appare giustificata e il tasso di riduzione adeguato.

INSAI: estratto delle sentenze del Tribunale federale delle assicurazioni.



## «Si gira!» a Macolin

Il nostro Hugo Lörtscher si è trasformato in fotografo di scena. L'immagine che vi presentiamo propone un momento della lavorazione del film sullo «Sport in Svizzera». Ma che cosa ci fanno i mimi? L'idea è del giornalista bernese Walter Däpp: combinare la (a volte) arida materia della struttura dello sport elvetico con qualcosa di eclettico e divertente. I realizzatori del filmato si sono rivolti alla Scuola Teatro Dimitri ed ecco inventati i «Clomi», cioè i clown-mini che faranno da filo conduttore nella spiegazione in immagini dell'organizzazione dello sport in Svizzera. A proposito: per l'occasione, il padiglione di ginnastica femminile della SFGS è stato trasformato in autentico teatro di posa. (red.)

La Scuola federale di ginnastica e sport cerca un

### Capo-servizio

Responsabile del servizio acquisti, materiale e impianti SFGS.

Si cerca una persona efficiente e sportiva con spiccato senso organizzativo per dirigere quattro settori con un totale di 21 collaboratori.

Questo capo-servizio è responsabile dell'acquisto e della gestione del materiale sportivo e d'esercizio della SFGS, del Centro sportivo nazionale della gioventù di Tenero, dell'istituzione Gioventù + Sport e del materiale sportivo dell'esercito.

Lavora in stretta collaborazione con diverse divisioni dell'amministrazione federale, con fabbricanti e rappresentanti di commercio. Coordina con l'Ufficio federale delle costruzioni tutti i lavori d'edificazione e di manutenzione alla SFGS.

Desiderata formazione commerciale o analoga con interesse per le questioni tecniche. Lingue: tedesco e francese.

Entrata in funzione: 1° maggio 1985.

Informazioni: Servizio del personale, SFGS - 2532 Macolin, tel. 032/22 56 44 int. 353.